

Titre	<b>DEBOUT SUR UN PIED</b>				
Auteur	JAFFE Nina et ZEITLIN Steve Adapté par Fetjö Raphaël				
Illustrateur					
Editeur	L'école des loisirs				
Collection	Neuf				
Nombre de pages	132				
ISBN	2 211 023 59 2				
Forme littéraire	Conte Des adresses au lecteur sont utilisées au milieu de chaque récit				
Genre littéraire	Conte de sagesse, de ruse				
Note de présentation	<p><u>Ministère :</u>  Quatorze contes yiddish qui, comme le précise l'introduction, invitent le lecteur « à rivaliser d'intelligence avec les héros et les héroïnes de ces histoires ».  Chaque conte propose une situation problème, et le lecteur est incité à trouver la solution avant de lire la conclusion. Par exemple, dans <i>L'affaire de l'œuf dur</i>, un homme mange un œuf dur dans une auberge et se rend compte qu'il n'a pas d'argent sur lui. Il ne revient qu'un an après pour payer, mais l'aubergiste affirme qu'il lui doit la valeur de cent poulets : si l'œuf avait été couvé au lieu d'être mangé, sa progéniture, au bout d'un an, aurait atteint ce volume...  La solution, symbolique (c'est Salomon qui la trouve), consiste à planter des haricots bouillis :  « S'il est possible de faire naître un poulet d'un œuf dur, alors il doit être possible de faire une récolte avec des haricots bouillis ! ».</p>				
<b>Axes de travail possibles</b>					
En lecture	*	En écriture	*	A l'oral	*
<b>Dispositifs pédagogiques possibles</b>					
<p>Un seul exemplaire suffit pour le dispositif choisi.  Cet ouvrage est une invitation pour le lecteur à participer à la résolution des énigmes ; il se prête bien à un travail de mise en voix et à un travail d'écriture.  Les nombreuses références à la religion sont aussi l'occasion de travailler sur l'enseignement du fait religieux.  Les rencontres avec des personnages comme le Léviathan ou le renard permettront d'élargir le réseau en découvrant d'autres monstres de la mythologie dans les textes mais aussi dans l'art (l'hydre, le dragon....) et le personnage de renard dans la littérature.  Séance 1 :  Découverte du titre et de la dédicace et discussion sur le sens de l'expression : « debout sur un pied » (sens propre, sens figuré).  Lecture individuelle de l'introduction reproduite et compréhension de la situation.  Lecture magistrale du premier texte : « Le grand inquisiteur » jusqu'à l'invitation au lecteur à s'engager dans la résolution. Débat autour des propositions des élèves en faisant référence à l'introduction pour validation.  Séance 2 :  Une séance semblable sera conduite à partir du deuxième texte : « Le prince coq » et le travail</p>					

de réflexion portera sur le sens du message : « *Pour sortir un ami de la boue, il faut parfois mettre à son tour son pied dans la boue.* »

Puis on proposera aux élèves de produire une solution par écrit.

Les textes seront mis en voix avant la découverte du texte de l'auteur en lecture magistrale.

Les douze textes suivants seront l'objet de deux types d'activité et devront être choisis par le maître.

Un apprentissage à la mise en voix et à la mémorisation des textes : les dire (travail en atelier de lecture) :

6 textes seront donnés à lire à la classe organisée en 6 groupes (un groupe, un texte)

Après plusieurs lectures, discussion pour repérer les éléments qui constituent l'enchaînement (trame) du récit. Les élèves, dans chaque groupe, s'entraîneront à dire le texte jusqu'à l'invitation au lecteur.

Dans un moment de mise en commun, chaque groupe racontera, le groupe classe proposera des solutions puis un ou plusieurs élèves du groupe liront oralement la fin du texte..

Selon l'intérêt des élèves, on pourra poursuivre ce travail par une mise en jeu à produire devant une autre classe.

Des situations d'écriture :

Les six derniers textes seront donnés à lire en groupes, jusqu'à l'invitation au lecteur.

Après un moment de recherche individuelle de solution, chaque groupe débattera pour proposer la solution qui lui semble la plus sage. Cette solution fera l'objet d'une production écrite qui sera mise en voix devant le groupe classe.

On découvrira ensuite les solutions en lecture collective ou en lectures privées.

### Mise en réseaux possibles

#### Avec d'autres ouvrages de la liste

Même genre	Nasr Eddin Hodja, un drôle d'idiot - Motus
Même thème	<p><u>Récit de ruse</u> :</p> <p>L'ours barnabé – Philippe Coudray – Mango Le roman de Renart</p> <p><u>En lien avec les religions</u> :</p> <p>Le secret de la reine de Saba – Kacimi Mohamed – Dapper Re-création – Charlotte Légaut - Rouergue</p> <p><u>Autre allusion à une figure mythique (juif)</u>: Le Golem Les trois clés d'or de Prague – Peter Sis – Grasset jeunesse</p> <p><u>Devinettes, énigmes</u> :</p> <p>Sirandanes – Le Clézio – Seghers</p> <p><u>Des contes « paraboles »</u> :</p> <p>Une petite flamme dans la nuit – François David - Bayard</p>
<u>Avec d'autres ouvrages hors liste</u>	
Tradition juive	<p>La princesse perdue et autres contes Yiddish – Ben Zimet – Syros Paroles de conteurs A toi, je donne mes histoires – Ouaknin et Rotnemer – Gallimard</p>

	<p>La bévée des anges – F.Prose – circonflexe  Les sages de Chelm – Isaac Bashevis Singer – Denoël  Zlateh la chèvre - Isaac Bashevis Singer – Hachette (Livre de poche jeunesse)  Tsila et autre contes déraisonnables de Chelm – Muriel Bloch – Syros (Paroles de conteurs)</p>
Sagesse :	<p>La pièce secrète – Uri Shulevitz – Kaléidoscope  Un cheval blanc n’est pas un cheval – Lisa Bresner – L’école des loisirs  Archimède  Proverbes du monde entier – Schaffer – Le Seuil  Marouf le cordonnier – C.Zarcate – Syros Paroles de conteurs  Le fou volant – Piumini – Gallimard  Les fables d’Esopé  Le guerrier et le sage – Wisniewski – L’école des loisirs  Toute la collection des « Sagesse et malices de.... » - Albin Michel</p>
Mots – clés	Ruse – sagesse –énigme – tradition juive
<b>Boîte à outils complémentaires pour l’enseignant</b>	
Sur l’auteur	Auteur et conteuse, elle enseigne le folklore, l’art de conter, et la musique à New York. Elle est connue pour ses adaptations de contes des tradition juive et du monde entier.
Les monstres mythiques :	<p>Les monstres de la mythologie sur les sites :  <a href="http://www.ac-nancy-metz.fr">www.ac-nancy-metz.fr</a> (travaux d’une classe de lycée)  corum.edres74.ac-grenoble.fr (travaux d’une classe de collège)  Sur ces deux sites, des images de l’art correspondant aux différents monstres mythiques.</p>
Rédacteur de cette fiche	Groupe départemental « littérature jeunesse » Vaucluse